



Servizi amministrativi/Unità Ricerca/FL

 Prot. n. 1736/2014 del 23/05/2014
 Pubblicato in data 27.05.2014

PROVVEDIMENTO N. 59

AVVISO DI PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER CURRICULA ED EVENTUALE COLLOQUIO
**Il Direttore del Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni
dell'Università di Pisa**
nella qualità di Responsabile della procedura
Visto: lo Statuto dell'Università di Pisa, emanato con D.R. n. 2711 del 27.02.2012 e successive modifiche;

Visto: l'art. 2222 del Codice Civile relativo alla disciplina del lavoro autonomo;

Visto: l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001 e successive modifiche e integrazioni che dispone che "per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa ad esperti di particolare e comprovata specializzazione universitaria";

Visto: l'art. 7 comma 6-bis del D. Lgs. 30.03.2001, n. 165, come modificato dall'art. 32 del D.L. 04.07.2006 n. 223 e così come convertito dalla legge 04.08.2006 n. 248, in cui si prevede che "le amministrazioni pubbliche disciplinano e rendono pubbliche, secondo i propri ordinamenti, procedure comparative per il conferimento di incarichi di collaborazione";

Visto: l'art. 17, comma 30, del D.L. n. 78/2009 convertito in Legge n. 102/2009 in cui si prevede che l'efficacia del contratto relativo alla prestazione oggetto del presente avviso sia subordinata all'ottenimento del parere positivo sul controllo di legittimità operato dalla Corte dei Conti;

Visto: il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione la finanza e la contabilità, emanato con D.R. 08.10.2008, n. 13745 e successive modifiche e integrazioni ed in particolare l'art. 66 che prevede la possibilità di ricorrere prestazioni di lavoro autonomo qualora se ne ravvisi la necessità e fermo restando l'impiego prioritario del personale in servizio;

Visto: il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università di Pisa emanato con D.R. 29.05.2009, n. 7967 ed in particolare l'art. 6 comma 4 che prevede che l'Area Reclutamento e Amministrazione del Personale "accerta l'impossibilità di far fronte alla richiesta con il personale in servizio, anche a mezzo di interpello interno. A tal fine viene pubblicato sul web di ateneo, per almeno 3 giorni, un avviso diretto al personale interno contenente gli estremi dell'incarico richiesto, nonché le eventuali forme di compenso mediante trattamento accessorio, qualora l'incarico vada oltre i normali doveri d'ufficio del dipendente" e solo in caso di esito negativo può essere posta in atto la procedura selettiva;

Vista l'attività di ricerca sulla smart specialization condotta dalla prof.ssa Antonella Martini;

Considerata la necessità di svolgere le attività connesse con la ricerca e in particolare "Proofreading e trasposizione in forma narrativa di documenti di ricerca rivolti a practitioners e proofreading di articoli scientifici";

Vista la richiesta del 07.05.2014 della docente responsabile della ricerca;

Verificata l'impossibilità di provvedere a tale esigenza attraverso il personale dipendente in servizio presso il Dipartimento in quanto occorre avvalersi della competenza ed esperienza specifica di un esperto della materia;

- Visto** l'avviso di fabbisogno **n. 269 del 19.05.2014** volto a reperire unità di personale da inserire nel Dipartimento per lo svolgimento della suddetta attività, al quale non ha risposto alcun dipendente dell'Ateneo;
- Ritenuto** necessario avvalersi di una figura professionale idonea per lo svolgimento della suddetta attività da reclutare mediante l'attivazione di una procedura comparativa per curricula ed eventuale colloquio;
- Visto** il provvedimento d'urgenza **n. 74 del 15.05.2014** con il quale è attivata la presente procedura;
- Ravvisata** la necessità di dar corso alla procedura finalizzata all'attivazione di un contratto di prestazione di lavoro autonomo per l'attività suddetta;

rende noto che

Articolo 1

Presso il Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni è indetta una procedura di valutazione comparativa per curricula ed eventuale colloquio per l'affidamento di **un incarico** di collaborazione, nelle forme di lavoro autonomo compatibili con la natura dell'attività da svolgersi anche in ordine alla condizione professionale soggettiva del concorrente (prestazione occasionale/professionale) avente per oggetto la seguente attività: **Proofreading e trasposizione in forma narrativa di documenti di ricerca rivolti a practitioners e proofreading di articoli scientifici.**

L'attività svolta nell'ambito della ricerca sulla smart specialization

L'incarico avrà la durata di **6 (sei) mesi** per un compenso lordo prestatore pari a **€ 500,00** e sarà svolto senza il ricorso alle strutture e ai servizi del Dipartimento, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva; l'efficacia del contratto relativo alla prestazione oggetto del presente avviso è subordinata all'ottenimento del parere positivo sul controllo preventivo di legittimità operato dalla Corte dei Conti.

Articolo 2

E' requisito essenziale per la partecipazione alla procedura il possesso di laurea V.O., Magistrale o Specialistica o equipollente oltre al possesso di titolo di Master post-laurea o corsi di perfezionamento per l'insegnamento della lingua inglese. E' richiesta inoltre esperienza in traduzione, revisione, interpretariato in ambito business management.

Articolo 3

Gli interessati devono inviare la propria richiesta, secondo l'allegato fac-simile di domanda, corredata dal curriculum vitae et studiorum in formato europeo sottoscritto, **entro le ore 12 del giorno 05.06.2014**, pena esclusione dalla procedura comparativa, con una delle seguenti modalità:

- tramite raccomandata a/r indirizzata al **Direttore del Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni, Università di Pisa - Largo Lucio Lazzarino - 56122 Pisa;**
- con raccomandata a mano presso il protocollo della Segreteria amministrativa del Dipartimento, **Via Gabba, 22 – 56122 Pisa dal lunedì al venerdì dalle ore 10 alle ore 12.**

Per le domande inviate a mezzo raccomandata a/r non fa fede il timbro dell'Ufficio postale accettante, ma soltanto la data di ricevimento presso il protocollo della Segreteria del Dipartimento. Per quelle consegnate a mano sarà rilasciata ricevuta.

Articolo 4

La Commissione di valutazione delle domande dei candidati pervenute, nominata con Provvedimento d'urgenza nr. 74 del 15.05.2014 del Direttore del Dipartimento, sarà costituita dalla prof.ssa Antonella Martini, professore associato presso il Dipartimento e responsabile della ricerca e dal Dott. Gionata Carmignani, ricercatore presso il medesimo Dipartimento.

La Commissione, accertato il possesso dei requisiti, procederà alla comparazione dei curricula attenendosi ai seguenti criteri:

- 1) Congruenza dell'attività del candidato con l'oggetto dell'incarico per il quale è bandita la procedura;
- 2) Esperienza pregressa nel settore della revisione di articoli scientifici inerenti l'ingegneria economico-gestionale.

La Commissione provvederà a redigere apposito verbale indicando i soggetti idonei e il vincitore della procedura selettiva.

La Commissione potrà, in caso di parità di punteggio assegnati ai titoli culturali e alle esperienze pregresse dei candidati o per altri motivi di cui dovrà dare puntuale motivazione nei verbali della selezione, procedere a convocare i candidati per sostenere un colloquio. La convocazione dei candidati all'eventuale colloquio avverrà per le vie brevi, (telefonicamente o per e-mail) secondo quanto indicato in calce alla domanda di partecipazione.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Articolo 5

All'esito della procedura di comparazione, sulla base delle candidature pervenute e tenuto conto dei requisiti richiesti, il Direttore del Dipartimento potrà procedere, a condizione dell'effettiva disponibilità delle risorse finanziarie e secondo le norme di legge, al conferimento dell'incarico.

Articolo 6

Il presente avviso sarà pubblicato per via telematica sul sito web dell'Ateneo e del Dipartimento e affisso all'albo del Dipartimento.

Articolo 7

In applicazione al D. Lgs. 196/2003 si informa che il Dipartimento di Ingegneria dell'Energia, dei Sistemi, del Territorio e delle Costruzioni si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dai candidati: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura comparativa e alla eventuale stipula e gestione del rapporto con il Dipartimento nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Il Direttore del Dipartimento
Prof. Ing. Marco Raugi

Fac-simile domanda di partecipazione alla procedura comparativa

Riferimento Avviso prot. n. 1736/2014 del 23.05.2014 scadenza 05.06.2014
“Proofreading e trasposizione in forma narrativa di documenti di ricerca rivolti a practitioners e proofreading di articoli scientifici”

Al Prof. Marco Raugi
Direttore del Dipartimento di Ingegneria dell'Energia,
dei Sistemi, delle Costruzioni e del Territorio
Università di Pisa
Largo Lucio Lazzarino
56122 Pisa

Il/La sottoscritt... ..
recapito telefonico e-mail

chiede

di partecipare alla procedura comparativa pubblica per il conferimento di un incarico di collaborazione, nelle forme di lavoro autonomo compatibili con la natura dell'incarico da svolgersi anche sulla base della condizione professionale soggettiva del candidato (prestazione occasionale/professionale) per attività di **Proofreading e trasposizione in forma narrativa di documenti di ricerca rivolti a practitioners e proofreading di articoli scientifici** di cui all'avviso di procedura comparativa del 23.05.2014, responsabile dell'attività, prof.ssa Antonella Martini.

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del DPR 28.12.2000 n. 445,

dichiara, sotto la propria responsabilità,

- di essere nato/a a _____ (prov. _____) il _____;
- di essere residente a _____ (prov. _____) - CAP _____
via _____;
- codice fiscale _____; partita IVA n. _____;
- di essere cittadino/a _____ *

** In caso di cittadino/a extracomunitario:*

- dichiara di essere in possesso dei documenti comprovanti il regolare soggiorno in Italia.

Dichiara inoltre di esser consapevole che:

- 1) la presente non costituisce istanza volta a partecipare ad una selezione nell'ambito di una procedura di concorso pubblico e che **non è in alcun modo configurabile il diritto a stipulare un contratto di collaborazione con l'Università;**
- 2) in caso di presentazione da parte del sottoscritto di più di una domanda nell'ambito delle procedure comparative in corso presso il suddetto Dipartimento, lo stesso dichiarerà inammissibili tutte le domande presentate.

Allega alla domanda il proprio curriculum vitae e studiorum redatto in italiano, in formato europeo, datato, sottoscritto e completo dei dati utili a identificare la propria posizione professionale; dichiara che tutto quanto in esso indicato corrisponde al vero ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000 e che le eventuali fotocopie allegare sono conformi all'originale.

Autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi della D.Lgs 196/2003.

Ai fini delle eventuali comunicazioni comunico il seguente recapito:

Via..... n.
Comune (Prov. di) CAP.

Per la convocazione per l'eventuale colloquio comunico i seguenti recapiti:

Recapito telefonico e-mail@.....

Data Firma